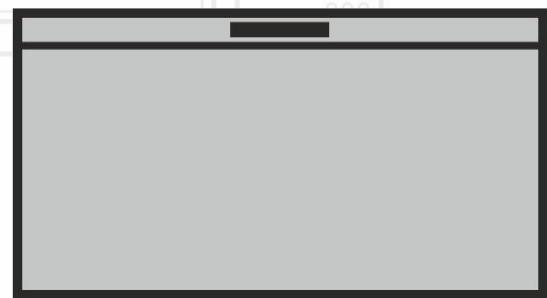


Congélateur Horizontal Horizontale Gefrieranlage Saldetava Congelatore a Banco Šaldymo Dėžė Arkkupakastin

Notice d'utilisation
Gebrauchsanweisung
Lietošanas instrukcija
Istruzioni per l'uso
Naudojimo instrukcija
Käyttöohjekirja



HSA29530

FR|DE|LV|IT|LT|FI

beko

ATTENTION!

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique complètement écologique, R600a (infammable seulement dans certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:

- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N'utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne détruisez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électriques à l'intérieur du compartiment pour conserver les denrées, apart celles qui sont éventuellement recommandés par le fabricant.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas kēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

DĒMESIO!

Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:

- leiskite laisvai cirkuliuoти orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

ADVARSEL!

For å sikre normal drift av kjøleapparatet, som bruker den miljøvennlige kjølevæsken R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avsingelen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

FR**Table de matieres**

- Conseils pour le recyclage de l'ancien appareil /1
- Recyclage de l'emballage /2
- Instructions de transport /2
- Avertissements et conseils speciaux /2
- Mise en fonction /3
- Connections electriques /3
- Decouplage /4
- Description de l'appareil /4
- Fonctionnement du congélateur /4
- Conseils pour conserver les denrées /4
- Degivrage de l'appareil /5
- Nettoyage de l'appareil /6
- Replacage de la lampe interieure /6
- Guide pour trouver les defauts /6

D**Inhalt**

- Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /8
- Recycling der Verpackung /9
- Transportvorschriften /9
- Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen /9
- Die Umgebungstemperatur /10
- Anschließen an das Spannungsnetz /10
- Inbetriebnahme /11
- Beschreibung des Gerätes /11
- Einstellen der Temperatur /11
- Tiefgefrieren von Lebensmitteln /12
- Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /12
- Innere Reinigung /13
- Äußere Reinigung /13
- Erneuern der inneren Glübirne /13
- Fehlersuchplan /14

LV**Saturs**

- Apsveicam ar jusu izveli! /15
- Iepakojuma utilizešana /16
- Transportešanas instrukcijas /16
- Bridinajumi un visparigie /16
- Padomi /16
- Uzstadišana /16
- Izslegšana /17
- Ekspluatacija /17
- Iekartas apraksts /18
- Saldetavas izmantošana /18
- Padomi par partikas
- Glabāšanu /18
- Iekartas atkausešana /19
- Lampas nomaiņa /19
- Iekšejo dalu tirišana /20
- Arejo dalu tirišana /20

IT**Indice**

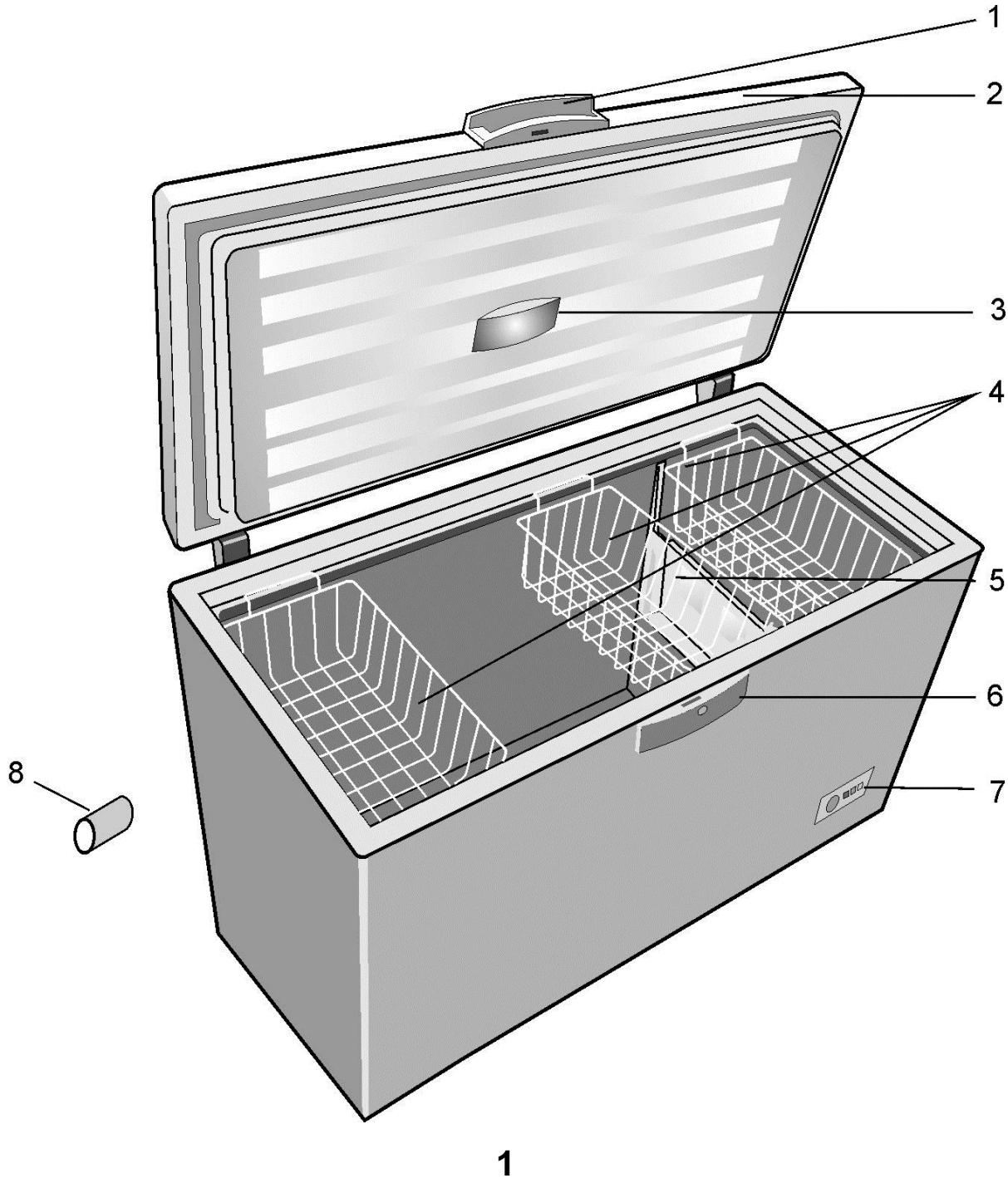
- Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /21
- Riciclaggio dell'imballo /22
- Istruzioni per il trasporto /22
- Avvisi e consigli specifici /22
- Installazione /23
- Collegamento elettronico /23
- Spegnimento /23
- Descrizione elettrodomestico /24
- Funzionamento freezer /24
- Consigli per la conservazione del cibo /24
- Sbrinamento dell'elettrodomestico /25
- Pulizia dell'elettrodomestico /26
- Sostituzione della lampadina interna /26
- Guida per l'individuazione di difetti /26

LT**Turinys**

- Sveikiname su Jūsų pasirinkimu /28
- Pakartotinas pakuočės panaudojimas /29
- Gabenimas /29
- Įspėjamai ir bendrosios nuorodos /29
- Prietaiso paruošimas /30
- Pajungimas /30
- Išjungimas /31
- Prietaiso naudojimas /31
- Prietaiso aprašymas /31
- Šaldymo programos /31
- Šaldytų maisto produktų laikymas /32
- Atitirpinimas /33
- Vidaus valymas /33
- Išorės valymas /33
- Apšvietimo lemputės keitimas /33
- Gedimų šalinimas /34

FI**Käyttöohjeet**

- Ohjeita vanhan laitteen kierrätykseen /35
- Pakkauksen kierrätys /36
- Kuljetusohjeet /36
- Varoitukset ja erikoisohjeet /36
- Asennus /37
- Sähköliitintä /37
- Sammuttaminen /37
- Laitteen kuvaus /38
- Pakastimen käyttö /38
- Neuvoja ruuan säilömiseen /38
- Sisälampun vaihtaminen /39
- Laitteen sulattaminen /39
- Laitteen puhdistaminen /39
- Vianetsintäopas /40



i Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si des pièces présentées ne sont pas comprises dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

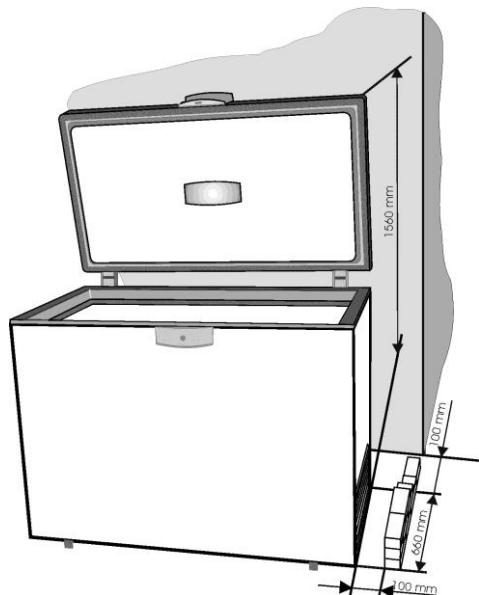
i Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

i Attēli šajā instrukciju rokasgrāmatā ir shematsiski un var precīzi neatbilst jūsu iekārtai. Ja attiecīgās daļas nav iekļautas jūsu iegādātās iekārtas komplektācijā, tad tās attiecas uz citiem modeļiem.

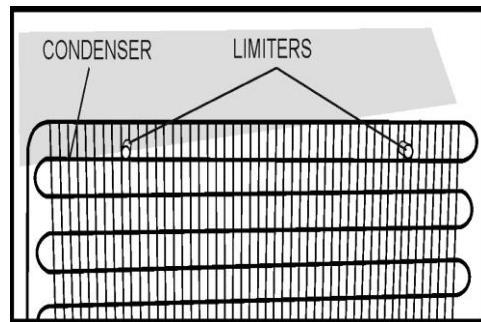
i Le illustrazioni contenute in questa guida sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto in uso. Se le parti in oggetto non sono incluse nel prodotto acquistato, significa che sono da intendersi per altri modelli.

i Šiame eksploatavimo vadove pateikti paveikslėliai yra orientacinio pobūdžio; gali būti, kad jie tiksliai nevaizduoja jūsų turimo gaminio. Jei jūsų turimame gaminje nėra aprašomų dalii, tai reiškia, jog tai taikoma kitiems modeliams.

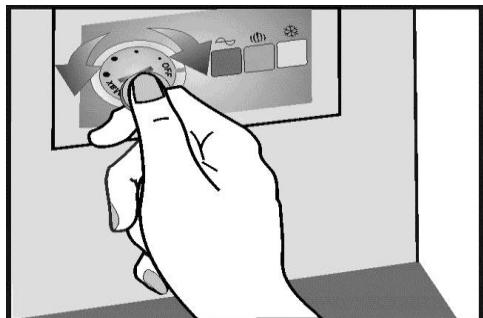
i Tämän ohjekirjan kuvitus on kaavakuviin perustuvaan eikä se ehkä vastaa täysin todellista tuotetta Jos jokin osa puuttuu ostamastasi tuotteesta, kuvaus koskee muita malleja.



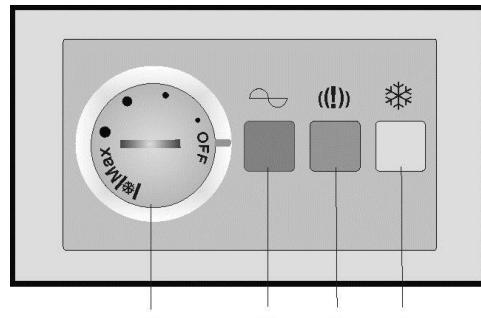
2



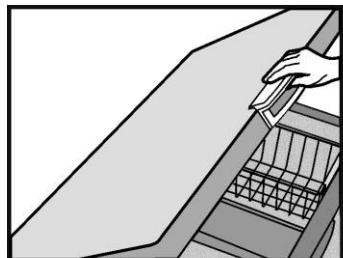
3



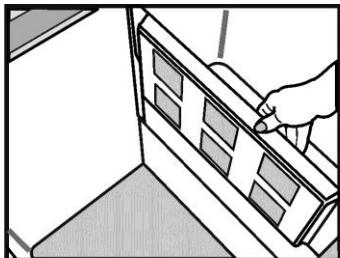
4



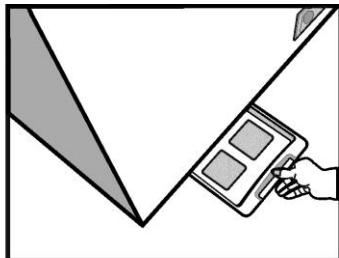
5



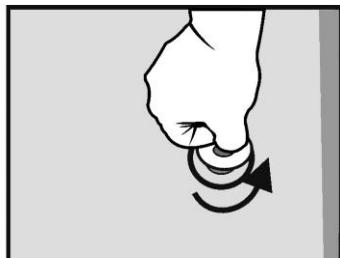
1



2



3



4

6

Félicitations pour votre choix!

Le congélateur horisontal que vous avez acheté est un des produits de la gamme BEKO et représente un joint harmonieux entre la technique de réfrigération et l'aspect esthétique. Il a un design nouveau et attractif et il est construit conformément aux standards européens et nationaux qui garantissent son fonctionnement et les caractéristiques de sécurité. À la fois, l'agent frigorifique utilisé R600a, est écologique et n'affecte pas la couche d'ozone.

Pour le meilleur emploi de votre congélateur, nous vous conseillons de lire avec attention les informations contenues dans ces instructions d'utilisation.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

Conseils pour le recyclage de votre ancien appareil

Si l'appareil que vous venez d'acheter remplace un ancien appareil, vous devez tenir compte de quelques aspects.

Les anciens appareils ne sont pas de déchets sans valeur. Leur recyclage, en protégeant l'environnement, permet la récupération des matières premières importantes.

Rendez inutilisable votre ancien appareil:

- débranchez l'appareil du réseau électrique;
- enlevez le câble d'alimentation (coupez-le);
- enlevez les éventuelles blocages de la porte pour éviter l'attrapement des enfants dans l'appareil, pendant qu'ils jouent, et la mise en danger de leur vies.

Les appareils frigorifiques contiennent des matériaux d'isolation et des agents frigorifiques qui ont besoin d'un recyclage adéquat.

Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.

Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Recyclage de l'emballage

ATTENTION!

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'emballage ou avec des parts de l'emballage. Il y a le risque de suffocation avec des pieces de carton ondule et avec du film en plastique.

Pour vous parvenir en bonnes conditions, l'appareil a été protege avec un emballage approprie. Tous les materiaux de l'emballage sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Nous vous prions de nous aider de recycler l'emballage en protegeant l'environnement!

IMPORTANT!

Avant la mise en fonction de l'appareil, lisez avec attention et entierement ces instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant la mise en fonction, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le producteur n'a aucune responsabilite si les informations contenues dans ce document ne sont pas respectees. Gardez ces instructions dans une place sure pour les consulter en cas de besoin. Elles peuvent aussi être utiles ulterieurement a un autre utilisateur.

ATTENTION!

Cet appareil doit être utilise seulement pour le but pour lequel il a été realise (utilisation domestique), dans des endroits adequats, loin de la pluie, humidite ou d'autres conditions atmospheriques.

Instructions de transport

L'appareil doit être transporte, si possible, seulement en position verticale. L'emballage doit etre en condition parfaite pendant le transport.

Si pendant le transport l'appareil a été place en position horisontale (seulement conformement aux marquages de l'emballage), on recommand que, avant la mise en fonction, l'appareil soit laissé reposer 4 heures pour permettre la stabilisation du circuit frigorifique. Si ces instructions ne sont pas respectées cela peut provoquer le dérèglage du motocompresseur et la perte de la garantie.

Avertissements et conseils generaux

- Ne branchez pas l'appareil si vous avez constate un defaut.
- Les reparations doivent être faits seulement par un personnel qualifie.
- Dans les situations suivantes nous vous prions de débrancher l'appareil:
 - quand vous dégivrez completement l'appareil
 - quand vous nettoyez l'appareil.

Pour débrancher l'appareil, tirez par la fiche, non pas par le cable!

- Assurez l'espace minimum entre l'appareil et le mur vis-à-vis duquel il est placé.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Ne permettez pas aux enfants de jouer ou se cacher dans l'appareil
- N'employez jamais des appareils électriques dans le congélateur pour le degivrage.
- N'employez pas l'appareil pres des appareils de chauffage, cuisinieres ou d'autres sources de chaleur ou de feu.
- Ne laissez pas la porte du congélateur ouverte plus qu'il est nécessaire pour introduire ou enlever les denrées.
- Ne laissez pas les denrées dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.
- Ne gardez pas dedans des produits contenant des gas inflammables ou explosives.
- Ne gardez pas des boissons acidulees (jus, eau minerales, champagne, etc.) dans le congelateur: la bouteille peut exploser! Ne congelez pas des boissons dans des bouteilles en plastique.
- Ne pas manger des cubes de glace ou de la glace immediatement apres les avoir enleves du congélateur parce qu'ils peuvent provoquer des „brûlures de congélateur”.
- Ne touchez jamais les parties metaliques froides ou les denrées congelées avec les mains humides parce que vos mains peuvent glacer sur les surfaces très froides.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant quelques jours, on ne recommand pas de le débrancher. Si vous ne l'utilisez pas pendant une periode plus longue, nous vous prions de proceder comme suit:

- débranchez l'appareil;
- videz l'appareil;
- dégivrez-le et nettoyez-le;
- laissez la porte ouverte pour éviter la formation des odeurs désagréables.
- Le cordon d'alimentation peut être remplacé seulement par une personne autorisée.
- Si votre appareil peut être fermé à clé, gardez-le fermé et gardez la clé dans une place sûre, loin de la portée des enfants. Si vous recyclez un appareil à clé, soyez sûrs que le système de blocage est rendu inutilisable. Cela est très important pour éviter qu'une personne soit coincée dans l'appareil (selon les modèles).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.

Mise en fonction

Cet appareil a été conçu pour fonctionner à une température ambiante comprise entre -15 °C et +43 °C.

Si la température ambiante est plus de +43°C, dans l'appareil la température peut augmenter. Mettez l'appareil loin de toute source de chaleur et de feu. Le placement dans une chambre chaude, l'exposition directe aux rayons du soleil ou près d'une source de chaleur (rechauds, cuisinieres, fours), va augmenter la consommation d'énergie et raccourcir la vie du produit.

- Nous vous prions de respecter les suivantes distances minimales:

- 100 cm des cuisinieres a carbons ou a l'huile;
- 150 cm des cuisinieres électriques ou a gas presentées dans la figure 2.

Assemblez sur le condenseur (dans la partie arriere) les limiteurs livres avec l'appareil. (figure 3).

- Placez l'appareil dans une place parfaitement plane, sec et bien aérée. Montez les accessoires livrées.

Connection au reseau

Votre appareil est projeté pour fonctionner à une tension monophasique de 220-240V/50 Hz. Avant de brancher l'appareil, nous vous prions de vous assurer que les paramètres du réseau de votre maison (tension, type de courant, fréquence) correspondent aux paramètres de fonctionnement de l'appareil.

- Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance absorbée se trouvent sur l'étiquette de marquage qui se trouve dans la partie arrière du congélateur.
- L'installation électrique doit correspondre aux exigences de la loi.
- **La mise a terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant n'a aucune responsabilité pour tout inconvenient produit aux gens, animaux ou biens, qui peuvent surgir après le non-respect des conditions spécifiées.**
- L'appareil est doué avec un cordon d'alimentation et une fiche (type européen, marque 10/16A) avec un contact double de mise a la terre pour sécurité. Si la prise de courant n'est pas du même type que la fiche, nous vous prions de demander un électricien spécialisé de la changer.
- N'utilisez pas des pièces d'extension ou des adaptateurs multiples.

Découplage de l'appareil

Le découplage de l'appareil doit être possible en débranchant la fiche de la prise de courant ou par un interrupteur de réseau à deux pôles placé avant la prise.

Opération

Avant la mise en fonction, nettoyez l'intérieur de l'appareil (v. Chapitre „Nettoyage“). Après avoir fini cet opération nous vous prions de brancher l'appareil, et régler le bouton du thermostat à une position moyenne. Les voyants verts et rouges du bloc de signalisation doivent s'allumer. Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures sans mettre des denrées dedans. La congélation des denrées fraîches est possible après min. 20 heures de fonctionnement.

Description de l'appareil

(fig. 1)

- 1 - Poignée
- 2 - Porte
- 3 - Carcasse lampe
- 4 - Paniers
- 5 - Paneau separator
- 6 - Blocage
- 7 - Unite de signalisation
- 8 - Écarteur pour le transport

Fonction de congélateur

Réglage de la température

La température du congélateur est réglée par le bouton monté sur le thermostat (fig. 4), position „MAX” étant la position la plus basse. La température réalisée peut varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, comme: place de l'appareil, température ambiante, fréquence de l'ouverture de la porte, degré de remplissage avec des denrées du congélateur. La position du bouton du thermostat va changer conformément à ces facteurs. Normalement, pour une température ambiante d'environ 32°C, le thermostat sera réglé dans une position moyenne.

Le système de signallisation se trouve sur la partie frontale du congélateur (fig. 5).

Il contient:

1. Bouton de réglage du thermostat – la température intérieure est réglée .
2. voyant vert – montre que l'appareil est alimenté avec de l'énergie électrique.
3. voyant rouge – déterioration – s'allume si la température dans le congélateur est trop élevée. Le voyant va fonctionner 15-45 minutes après la mise en fonction du congélateur, ensuite il doit s'éteindre. Si le voyant s'allume pendant le fonctionnement, cela signifie l'apparition des défauts.
4. point orange -fonction congélation rapide- s'illumine lorsque vous réglez la molette sur la position SuperCongélation, ce qui indique que l'appareil se met en mode "congélation rapide". L'appareil sortira automatiquement de ce mode après 50 heures de fonctionnement. Il passera ensuite en mode économique, et le témoin orange s'éteindra.

Les trois voyants donnent des informations concernant le mode d'opération du congélateur.

Conseils pour la conservation des denrées

Le congélateur est employé pour conserver les denrées congelées pour une longue période de temps, ainsi que pour congeler les denrées fraîches.

Un des éléments principaux pour une bonne congélation des denrées est l'emballage. Les conditions principales que l'emballage doit accomplir sont les suivantes: être imperméable à l'air, inerte pour les denrées emballées, résistant à des températures basses, être imperméable pour les liquides, graisse, vapeurs d'eau, odeurs, de pouvoir être lavé. Ces conditions sont accomplies par les types suivants d'emballage: feuille de plastique ou d'aluminium, récipients de plastique et d'aluminium, verres en carton ciré ou verres en plastique.

IMPORTANT!

- Pour congeler des denrées fraîches nous vous prions d'employer des paniers livrés avec l'appareil.
- Ne mettez pas dans le congélateur une quantité trop grande de denrées à la fois. La qualité des denrées est la meilleure si elles sont congélées profondément et si rapidement que possible. C'est pourquoi on recommande de ne pas dépasser la capacité de congélation de l'appareil, spécifiée dans la "Fiche du produit".
- Les denrées fraîches ne doivent pas entrer en contact avec les denrées déjà congelées.
- Les denrées congelées que vous avez achetées peuvent être mises dans le congélateur sans devoir régler le thermostat.
- Si la date de congélation n'est pas spécifiée sur l'emballage, nous vous prions de prendre en considération une période de max. 3 mois, comme guide général.
- Les denrées, même partiellement décongelées, ne peuvent pas être recongelées, elles doivent être consommées immédiatement ou préparées et ensuite recongelées.

- Les boissons acidules ne seront pas gardées dans le congélateur.
- En cas d'interruption du courant, n'ouvrez pas la porte de l'appareil. Les denrées congélées ne seront pas affectées si l'interruption dure moins de 67 heures.

Congélation avec Superfrost

Réglez la molette en position Superfrost.

L'indicateur Superfrost s'allumera.

Attendez 24 heures.

Rangez les aliments frais dans le congélateur. Pour atteindre le niveau de congélation, la nourriture doit être contact avec les parois internes de l'appareil, au moment où vous y installez les aliments.

La fonctionnalité Superfrost sortira automatiquement du mode congélation rapide après 50 heures de fonctionnement.

Important

Lorsque vous réglez la molette sur la position Superfrost, il se peut que le compresseur ne passe pas immédiatement en mode congélation rapide. Ceci est dû au commutateur intégré de mise en route retardée, conçu pour augmenter la durée de vie du bloc réfrigérant.

Vous ne devez pas activer la fonction

Superfrost :

- lorsque vous mettez des aliments congelés dans le congélateur ;
- lorsque vous congelez plus de 2 kg d'aliments frais par jour.

Dégivrage de l'appareil

- Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur au moins deux fois par an, ou quand la couche de glace est trop épaisse.
- La formation de la glace est un phénomène normal.
- La quantité et la rapidité de formation de la glace dépend des conditions ambiantes et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- Nous vous conseillons de dégivrer l'appareil quand la quantité de denrées est la moindre.
- Avant le dégivrage, reglez le bouton du thermostat dans une position plus haute, pour permettre aux denrées d'accumuler plus de froid.
- Débranchez l'appareil.
- Enlevez les denrées congelées, enveloppez-les dans plusieurs feuilles de papier et mettez-les dans le réfrigérateur ou dans une place froide.
- Prenez le panneau de séparateur et mettez-le sous le congélateur dans la direction du tube d'écoulement. Enlevez le bouchon d'obturation. L'eau qui résulte sera collectée dans le plateau spécial (panneau séparateur). Après la fonte de la glace et l'écoulement de l'eau, nous vous prions de l'essuyer avec un chiffon ou une éponge, ensuite séchez bien. Mettez à sa place le bouchon d'obturation (Fig. 6). Pour une fonte rapide, laissez la porte ouverte.

N'employez pas des objets métalliques pointus pour enlever la glace.

N'utilisez pas des sechoirs électriques ou d'autres appareils de chauffage pour le dégivrage.

Nettoyage interieur

Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil.

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil quand vous le degivrez.
- Lavez l'interieur avec de l'eau tieude ou vous ajoutez du détergent neutre. N'employez pas du savon, du detergent, essence, ou acetone qui peuvent laisser un odeur persistant.
- Effacez avec un eponge humide et sechez avec un chiffon mou.

Pendant cet opération, evitez l'exces d'eau, pour prevenir son entrée dans l'isolation thermique de l'appareil, qui peut provoquer des odeurs desagreables.

N'oubliez pas de nettoyer aussi la jointe de la porte, especialement les nervures du soufflet avec un chiffon propre.

Nettoyage exterieur

- Nettoyez l'exterier du congélateur par un eponge mouille dans d'eau chaude avec du savon, effacez avec un chiffon mou et sec.
- Le nettoyage de la partie exterieure du circuit frigorifique (compresseur, condenseur, tubes de connection) sera fait avec une brosse molle ou avec l'aspirateur. Pendant cette opération, nous vous prions de faire attention de ne pas deformez les tubes ou détacher les cables.

N'utilisez pas des poudres abrasives!

- Après avoir fini le nettoyage, mettez les accessoires a leur place et branchez l'appareil.

Remplacement de la lampe interieure

Si la lampe est grillee, debranchez l'appareil. Detachez l'ornement de la lampe. Assurez-vous que la lampe est vissee correctement. Branchez l'appareil. Si la lampe ne s'allume pas, remplacez-la avec une autre, modele E14-15W. Mettez l'ormement de la lampe a sa place.

La lampe (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la salle de ménage. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

Guide pour trouver les defauts

L'appareil ne fonctionne pas.

- L'alimentation électrique a été interrompue.
- La fiche du cable d'alimentation n'est pas bien introduite dans la prise de courant.
- Le fusible a saute.
- Le thermostat est en position „OFF”.

Les températures ne sont pas assez basses (le voyant rouge s'allume).

- Les denrées empêchent la porte de se fermer.
- L'appareil n'est pas place correctement.
- L'appareil est place trop près d'une source de chaleur.
- Le bouton thermostat n'est pas dans la position correcte.

Formation excessive de glace

- La porte n'a pas été bien fermée.

L'éclairage interieure ne fonctionne pas

- La lampe est grillee. Debranchez l'appareil, detachez la lampe et remplacez-la avec une nouvelle lampe.

Les suivantes ne sont pas des defauts:

Possibles cliquetis qui viennent du produit: circulation de l'agent frigorifique dans le systeme.

Bruits pendant le fonctionnement

Pour maintenir la température à la valeur que vous avez réglée, le compresseur de l'appareil se met en marche périodiquement.

Les bruits qu'on entend dans cette situation sont normaux.

Ils se réduisent à mesure que l'appareil atteint la température de fonctionnement.

Le bruit de bourdonnement est fait par le compresseur. Il peut devenir un peu plus fort quand le compresseur démarre.

Le bruit de cliquetis de l'agent frigorifique qui circule dans les tubes de l'appareil, sont des bruits normaux.

Attention!

N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil ou ses parties électriques composantes. Toute réparation effectuée par une personne qui n'est pas autorisé est dangereuse pour l'utilisateur et peut avoir comme résultat la perte de la garantie.

Recyclage



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2002/96/CE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene waagerechte Tiefkühltruhe ist unser neuestes BEKO Produkt in der Baureihe . Sie hat ein neues ansprechendes Design, und wurde entwickelt, um den europäischen und nationalen Vorschriften zu entsprechen, was die beste Funktion und Sicherheit bietet.

Der Betrieb mit nur einem Kompressor, das Steuer- und Regelsyste mit einem einzigen Thermostat sichern einen guten Temperaturabgleich und einen geringen Energiebedarf. Hinzu sei erwähnt, daß das Kühlmittel R600a, welches in diesen Anlagen verwendet wird, umweltfreundlich ist und nicht die Ozonschicht der Atmosphäre beeinträchtigt.

Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind nicht wertlose Abfälle. Deren umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
 - Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
 - Gerät vom elektrischen Netz abschließen
 - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
 - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von verhindern (z.B. Kinder) - Lebensgefahr.
 - Die Kühleräte enthalten Dämmmaterialien und Kühlmittel, welche besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.
- Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes.

Bewahren sie die Gebrauchsanweisungen sicher auf, um auch später leicht zugänglich zu sein, Sie sind auch weiteren Benutzern des Geräts sehr behilflich.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist nur für die vorgesehenen Zwecke zu betreiben (Haushalt), in entsprechenden Räumen, vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen geschützt.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät auch beim Transport nur in waagerechter Position zu halten. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für 4 Stunden stehen.

Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nicheinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden an dem Motorkompressor führen und zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tieffrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie die Türe des Gerätes nicht länger offen, als zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Im inneren dürfen keine Produkte gehalten werden, welche brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie nicht Eiswürfel gleich nachdem sie aus der Tiefkühltruhe geholt wurden. Sie können Frostbiss verursachen.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit freuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnell an die sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder da zu spielen.
- Vor jedwelcher Reinigungsarbeit ist das Gerät von dem Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie an dem Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie nicht das Gerät in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen oder anderen Hitzequellen oder neben Feuer.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.

- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur für ein paar Tage nicht genutzt, ist es ratsam, es gar nicht abzustellen. Sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
 - Leeren Sie die Tiefkühltruhe;
 - Entfrosten Sie diese und reinigen Sie sie.;
 - Lassen Sie den Deckel offen um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur von einer entsprechend ausgebildeten un geprüften Person durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur

Ihr Produkt wurde zum Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen -15 und 43°C entwickelt.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb des Gerätes auftreten.

Bei Umgebungstemperaturen über der Maximalgrenze von 43°C, umso mehr diese Temperatur überschritten wird, verkürzen sich die Pausen in dem Betrieb des Gerätes, dieses hat die Tendenz, ständig zu laufen, die inneren Temperaturen steigen an wie auch der Energieverbrauch.

Das Gerät ist weit von jedwelches Hitze- und Feuerquelle aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Hitzequellen (Heizkörper, Kochöfen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindern die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer

Wohnung, sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von den Kochöfen, welche mit Kohle oder Öl geheizt werden;
- 150 cm von den elektrischen Kochöfen und/auch Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

Bauen Sie an den Kondensator die mitgelieferten Distanzstücke ein (Abb. 3).

- Der Boden oder das Gerüst, auf welches das Gerät aufgebaut wird, hat perfekt flach zu sein.

Bauen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

• Ihr Gerät ist gebaut, um unter Wechselstrom, bei 220-240V/50 Hz. betrieben zu werden. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zu der Versorgungsspannung und die Leistungsabnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

- Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.
- Es ist gesetzlich vorgeschrieben, daß das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) erlaubt ist. Der Hersteller zieht sich aus jedwelcher Haftung zurück in Fällen, in denen Sachschäden oder Verletzungen an Tieren oder Personen wegen Nichteinhaltung der o.g. Vorschriften auftreten.

• Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlußschnur und einem Stecker nach europäischen Normen. Der Stecker trägt die Markierung 10/16A und hat doppelten Schutzkontakt für die Erdung.

- Sollte die Steckdose nicht zu diesem Stecker passen, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Tausch der Steckdose zu beauftragen.

- Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
Sollte das Gerät zwischen zwei Möbelstücken eingebaut sein, vergewissern Sie sich, daß diese nicht den Anschlußkabel zerquetschen.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Die Trennung von dem Netz sollte immer gegeben sein, entweder durch das Abziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch einen zweipoligen Netz-Trennschalter vor der Steckdose.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes").

Nach Beendung dieses Arbeitsschrittes schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsblock müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.

Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Appliance description

(Abb. 1)

1. Griff
2. Tür
3. Glühbirne Innenbeleuchtung
4. Körbe
5. Trennwand
6. Schloß
7. Anzeigeblock
8. Abstandhalter für Transport

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Drehknopf Thermostat geregelt (Abb. 4). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur. Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit der Öffnung der Tür, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Drehknopf Thermostat hat nach diesen Kriterien stattzufinden.. Gewöhnlicherweise ist bei einer Außentemperatur von ca. 32°C, der Drehknopf auf eine mittlere Stellung zu bringen.

Das Anzeigesystem ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 5). Es beinhaltet:

1. Drehknopf Regelung Thermostat - Innentemperatur wird eingestellt
2. LED grün - Bestätigt, daß das Gerät Spannungsversorgung hat.
3. LED rot - Störung - leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die LED wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte die LED während des Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
4. LED orange – Schnellgefrieren aktiviert.

Nach Einstellung des Knopfs auf die Superfreeze-Position leuchtet die orangene LED auf; sie zeigt an, dass das Gerät auf „Schnellgefrieren“ eingestellt ist. Dieser Modus wird nach 50 Stunden automatisch verlassen; anschließend läuft das Gerät im Energiesparmodus, die orangene LED erlischt.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Anbei die wichtigsten Merkmale einer guten Verpackung für tiefgefrorene Lebensmittel: diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhalteten Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein und auch waschbar sein.

Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt: Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, Becher auch Wachskarton oder Kunststoff.

Wichtig

Laden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur auf diese Weise der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf dem „Produktdatenblatt“.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe in dem Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperaturabkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel, welche man aus dem Fachhandel bezogen hat, können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne daß eine Einstellung am Thermostat durchzuführen wäre.
- Sollte auf der Verpackung nicht das Datum der Tieffrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in betracht nehmen (als Richtwert).
- Lebensmittel, welche nach dem Tieffrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Es ist sofort zu gebrauchen oder nach dem Kochen, als Fertigpräparat wieder tiefzufrieren.

- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühtruhe aufzubewahren.
- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 67 Stunden dauert.

Einfrieren mit Superfrost

- Stellen Sie den Knopf auf die Superfrost-Position ein. Die Superfrost-Lampe leuchtet auf.
- Warten Sie 24 Stunden.
- Geben Sie frische Lebensmittel in den Tiefkühlbereich. Damit die Lebensmittel schnell einfrieren, sollten sie beim Einlagern im Tiefkühlbereich mit Innenwänden in Kontakt stehen.
- Die Superfrost-Anlage schaltet das Verfahren zum Schnellgefrieren nach 50 Stunden automatisch ab.

Wichtig

Wenn Sie den Knopf auf die Superfrost-Position einstellen, schaltet sich der Kompressor möglicherweise einige Minuten nicht ein. Dies liegt am integrierten Einschaltverzögerungsschalter, der zur Erhöhung der Betriebslebenszeit des Kühlgerätes entwickelt wurde.

In folgenden Fällen sollten Sie die Superfrost-Funktion nicht einschalten:

- Wenn Sie gefrorene Lebensmittel in den Tiefkühlbereich geben;
- Wenn Sie etwa bis zu 2 kg frische Lebensmittel täglich einfrieren.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wir empfehlen:
 - die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett auftauen zu lassen, oder auch jedes mal wenn die Eisschicht zu dick wird.
 - die Enteisung dann durchzuführen, wenn die Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.
- Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können..

- Trennen Sie das Gerät von dem Netz.
- Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, Wickeln Sie diese in mehrere lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an eine kühlen Ort.
- Nehmen Sie die Trennwand und Legen Sie diese unter die Tiefkühltruhe, unter die Abflußleitung. Ziehen Sie den Verschlußstopfen. Das abgefangene Wasser wird in die Tafel der Trennwand aufgenommen. Nach dem Schmelzen des Eises un Abtropfen des Wassers, wischen Sie das Gerät mit einem Lappen oder einem Schwamm und trocknen Sie es gut ab. Stecken Sie den Verschlußstopfen zurück in die Ablaufleitung.
- Um das Auftauen zu beschleunigen, lassen Sie die Türe offen.

**Es dürfen niemals spitze metallische Gegenstände für die Entfernung der Eiskruste verwendet werden.
Es dürfen nicht Haartrockner (Föne) oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauenverwendet werden.**

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel gewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da sie einen Präsentanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie mit einem weichen Tuch.. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Dieses könnte zu vermehrter Geruchsentwicklung beitragen.

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Kiste der Innenbeleuchtung!

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Tür mit einem reinen Lappen zu wischen.

Äußere Reinigung

- Die äußereren Bereiche des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Schwamm, in Spülmittellösung getränkt.
 - Die Reinigung der äußereren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) erfolgt mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger. Dabei ist zu beachten, daß. Dabei ist Vorsicht zu tragen, um nicht die Leitungen zu verbiegen oder den Leitungssatz zu beschädigen.
- Es darf kein Reinigungsand oder Scheuermittel verwendet werden!**
- Nach dem Reinigen ist das ganze Zubehör zurück einzubauen.

Erneuern der inneren Glübirne

Sollte die Glübirne durchbrennen, trennen sie zu erst das Gerät von dem Netz. Bauen Sie die Lecheinheit aus. Vergewissern Sie sich zu erst, ob die Brine richtig eingeschraubt war. Schließen Sie das Gerät wieder an. Sollte die Brine trotzdem nicht leuchten, ist sie durch eine vom Typ E14-15W erneuern.

Bauen Sie die Dacheinheit ein. Die Glübirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Plazierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C, standhalten.

Fehlersuchplan

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, dan ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen.
- Stecker des Anschlußkabels richtig in Steckdose gesteckt. Der Stecker des Anschlußkabels ist richtig in die Steckdose gesteckt.
- Sicherung durchgebrannt
- Thermostat auf OFF.

Temperatur nicht niedrig genug (rote LED leuchte).

- Lebensmittel verhindern das vollständige Schließen der Tür.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

Tür nicht richtig geschlossen.

Innenbeleuchtung hat keine Funktion.

- Glühbirne durchgebrannt.

Automatischer Schalter in der Tür defekt.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Motorkompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal.

Sie mindern sobald das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat.

Summen wird verursacht von dem Motorkompressor. Das Geräusch ist etwas lauter, wenn der Kompressor startet.

Gurgeln und Zurren werden von dem Kältemittel verursacht, wenn dieser durch die Leitungen der Kühlwanlage rinnt. Diese Geräusche sind als normale Betriebsgeräusche zu betrachten..

Jedes mal wenn das Thermostat ein- oder ausschaltet, ist ein metallisches Klingeln zu hören.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Apsveicam ar jusu izveli!

Saldetava, ko jus esat iegadajušies ir viens no BEKO produktiem un harmoniski kombine sevi lielisku darbspeju un estetisku arejo izskatu. Tai ir jauns pievilkigs dizains un ta ir konstrueta, ieverojot Eiropas un nacionałos standartus, kas garante saldetavas drošību. Bez tam lietota saldetava nekaite apkartejai videi un neietekme ozona slani.

Lai pareizi izmantotu jusu saldetavu, uzmanigi izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Padoms par jusu vecas iekartas utilizaciju

Ja jusu iegadata iekarta aizvietos veco, tad jums ir jaievero daži aspekti.

Vecas iekartas nav liekie krami. To utilizacija lauj pasargat apkartejo vidi, ka ari atkartoti izmantot noteiktus materialus.

Padariet jusu veco iekartu nelietojamu:

- atsledziet jusu iekartu no barošanas;
- nonemiet barošanas vadu (nogrieziet to);
- nonemiet durvis sledžus, lai bernali, spelejoties, neaizvertu sevi iekša.

Saldešanas iekartas satur izolacijas materialus un dzesejošas vielas, kurus nepieciešams pareizi utilizet.

Oriģinālās rezerves daļas tiks nodrošinātas 10 gadus, sākot ar produkta iegādes datumu.

Šī ierīce nav paredzēta, lai to izmantotu persona ar ierobežotām garīgām un fiziskām spējām, bez pieredzes un zināšanām, un ari ja viņš nav apmācīts. Šī ierīce jālieto tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš atbildīgs par personas drošību.

Bērni šo ierīci drīkst lietot tikai tā cilvēka klātbūtnē, kurš par tiem ir atbildīgs, lai novērstu nelaimes gadījumus un to, lai bērni ar ierīci nespēlētos.

Iepakojuma utilizešana

BRI DINAJUMS!

Nelaujiet berniem speleties ar iepakojumu vai ta sastavdalam. Pastav risks iegriezt sev ar plastika dalam vai filmam.

Lai iekartu varetu jums nogadat laba stavokli, ta tika iepakota. Visi iepakojuma materiali nekaite apkartejai videi un tos var utilizet. Ludzu, palidziet mums utilizet iepakojumu un pasargat apkartejo vidi!

SVARI G !

Pirms iekartas lietošana kartigi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Ta satur svarigu informaciju par iekartas uzstadišanu, lietošana un apkalpošanu.

Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un jebkuram traumam, ja lietotajs nav izlasijis lietošanas instrukciju. Saglabajiet šo lietošanas instrukciju turpmakam uzzinam. Ta var noderet ari nakamajam šī iekartas lietotajam.

UZMANI B U !

Šo iekartu drīkst izmantot tikai tiem uzdevumiem, kuriem ta ir paredzeta (majas apstaklos) un noteiktas vietas, nepaklaujot to mitrumam.

Transportēšanas instrukcijas

Iekartu ir jāparvada pec iespejas vertikala stavokli. Parvadajuma laika iekartas iepakojumam jābūt perfekta stavokli.

Ja parvadajot iekartu, ta tika novietota horizontali (tikai saskana ar marķējumiem uz iepakojuma), tad ir iesakams atstat iekartu vertikala stavokli uz 4 stundam un šaja laika to nepieslegt pie barošanas.

Šo prasibu neieverošana var izraisīt kompresora bojašanos un garantijas atcelšanu.

Bridinajumi un visparigie Padomi

- Ja jus konstatejat iekartas bojašanos, nepiesledziet to pie barošanas.
- Visus remontdarbus var veikt tikai kvalificetie specialisti.
- Ludzu, atsledziet iekartu no barošanas sekojošos gadījumos:
 - ja jus atkausejiet iekartu;
 - ja jus tiriet iekartu;

Atsledzot iekartu no barošanas, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada!

- Atstajiet nelielu atstarpi starp iekartu un sienu, kurai blakus iekarta tiek uzstадita.
- Nestaviet uz iekartas.
- Nelaujiet berniem speleties vai slepties iekartas iekša.
- Nekad neizmantojet elektriskas ierices iekartas atkausešanai.
- Neizmantojet iekartu siltumiekartu vai citu siltuma avotu tuvuma.
- Neatstajiet durvis atvertas uz ilgu laiku.
- Neglabajiet produktus saldetava, ja ta nestrada.
- Neglabajiet produktus, kas satur uzliesmojošas vai spragstošas vielas.
- Neglabajiet saldetava dzerienus. Pudeles var uzspragt! Nesasaldejiet dzerienus plastika pudeles.
- Neediet ledus kubinus vai saldejumu, kas bija tikko izvilkts no saldetavas, jo var iegut ledus apdegumus.
- Nepieskarieties aukstiņiem metaliskiem priekšmetiem, ja jusu rokas ir slapjas.
- Iekārtas aizsardzībai uzglabāšanas laikā noliktavā un transportējot starp tās durvīm un korpusu atrodas starplikas. Pirms iekārtas izmantošanas sākšanas šīs starplikas tiks izņemtas.
- Ledus, kas pārāk biezā kārtā izveidojies uz saldētavas sienām un grozos, regulāri jānotīra ar komplektā ietilpstōšo plastmasas kasīkli. Ledus nokāšanai nekādā gadījumā neizmantojet metāla priekšmetus.

Šīs biezās ledus kārtas dēļ nav iespējams kārtīgi aizvērt durtiņas.

- Ja jus nelietosiet iekartu dažas dienas, tad mes iesakam to izslegt. Ja jus to neizmantisiet vel ilgaku laiku, izdariet sekojošo:
 - atsledziet iekartu no barošanas;
 - iznemiet visus produktus no saldetavas;
 - atkausejiet to un nomazgajiet;
 - atstajiet durvis atvertas, lai nerastos nepatikamas smakas.
- Barošanas vadu var samainīt tikai kvalificets specialists.
- Ja jusu iekarta ir aprikota ar sledzi, turiel to aizvertu un atslegu glabajiet droša, berniem nepieejama vieta. Ja jus gribat izmest veco iekartu, kas aprikota ar sledzi, tad salauziet sledzi. Tas ir loti svarīgi, jo citadi berni nejauši var sevi aizvert saldetavas iekša, kas var novest pie naves.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām elektrības kabeļa bojāuma gadījumā, nomaiņa jāuztīc ražotājam, tā pakalpojumu sniedzējam vai līdzīgi kvalificētām personām.

Uzstadišana

Jūsu iekārta ir paredzēta izmantošanai apkārtējās vides temperatūrā no -15 °C līdz +43 °C.

Ja apkarteja vides temperatūra ir lielaka par +43°C, tad temperatūra iekartas iekša var but augstaka par normalo.

Uzstadiet iekartu talu no siltuma avotiem vai kamina. Uzstadot to silta telpa, uz tiešajiem saules stariem vai tuvu siltuma avotam (silditajiem, plitim, krasnim), energijas paterinš klus lielaks un iekartas kalpošanas laiks – isaks.

- Ludzu, ieverojiet sekojošs minimalus attalumus:
 - 100 cm no plitim, kas strada ar ellu vai oglem;
 - 150 cm no elektriskajam un gazes plitim.
 - Nodrošiniet iekartai nepieciešamu ventilāciju, ieverojot iepriekš minetas distances.

Uzstadiet uz kondensatora (aizmugure) komplekta esošas starplikas. (elements 3).
 • Uzstadiet iekartu uz perfekti gludas virsmas sausa un labi ventilejama telpa.
 Piestipriniet komplekta esošos aksesuarus.

Elektriskie savienojumi

- Jusu iekarta ir paredzeta darbam 220-240V/50 Hz elektrotikla. Pirms pieslegt iekartu pie barošanas, parliecinieties, ka elektrotikla parametri (spriegums, stravas tips, frekvence) atbilst iekartas prasibam.
- Informacija par barošanas spriegumu un patereto jaudu ir dota markejuma, kas atrodas uz iekartas aizmugurejas sienas.
 - Elektriskie savienojumi javeic saskana ar likumdošanas prasibam.
 - **Iekarta ir obligati jaiezeme. Ražotajs nav atbildigs par jebkuriem zaudejumiem un traumam, kas tika iegutas mineto nosacījumu neieverošanas del.**
 - Iekarta ir aprikota ar barošanas vadu un kontaktdakšu (Eiropas variants, marketa ar 10/16A) ar dubulto izemešanas kontaktu jusu drošības labad. Ja komplekta esoša kontaktdakša nav savietojama ar jusu rozeti, tad griezieties pie kvalificēta elektrika, lai vinš to samainītu pret citu.
 - Neizmantojiet vadu pagarinatajus vai vairakus adapterus.

Izslegšana

Lai izslegtu iekartu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes vai uzstadiet divpolu parsledzeju, kas izsledz rozeti, un izmantojiet to.

Ekspluatacija

Pirms sakt iekartas ekspluataciju, iztiriet to (sadala „Tirišana”).

Pec tirišanas piesledziet iekartu pie barošanas un uzstadiet termostatu uz videjo pozīciju. Iedegsies zalš un sarkans indikatori. Dodiet iekartai pastradat bez produktiem vismaz 2 stundas.

Svaigo produktu sasaldešana ir iespejama tikai pec vismaz 20 stundam.

Iekartas apraksts

(elements 1)

1. Rokturis
2. Durvis
3. Lampa
4. Grozi
5. Paplāte
6. Slēdži
7. Termostats
8. Starplika transportēšanai

Saldetavas izmantošana

Temperatūras regulešana

Temperatura saldetavas iekša tiek reguleta ar riteni uz termostata (elements 4), kur „MAX” apzīme viszemako temperaturu.

Temperatūras limenis var but dažads atkariba no iekartas izmantošanas apstakliem, tadiem, ka: Uzstadišanas vieta, apkartejas vides temperatūra, durvju atveršanas biežums, produkta daudzums. Termostata riteni stavoklis mainīsies atkariba no minetajiem apstakliem. Parasti, ja apkartejas vides temperatūra ir apmeram +32°C, tad termostata ritenis ir jauzstada uz video pozīciju.

Signalizacijas sistema atrodas saldetavas priekšpuse (elements 5).

Ta sastav no:

1. Termostata regulešanas riteni, kas regule saldetavas iekšējo temperatūru;
2. zala indikatora, kas norāda uz to, ka iekarta ir pieslegta pie barošanas;
3. sarkana indikatora, kas iedegas, kad iekšēja temperatūra ir parak augsta; Šis indikators degs pirmas 15-45 minutes pec iekartas ieslegšanas un pazudis, kad temperatūra sasniegts pietiekami zemu limeni. Ja šis indikators deg visu laiku, tad iekarta ir bojata.
4. Oranžā gaismas diode - ātrās sasaldēšanas funkcija ir aktivizēta: novietojot pārslēgu iepretim iestatījumam *Superfreeze*, iedegas oranžā gaismas diode, norādot, ka iekārtai ir pārslēgta „ātrās sasaldēšanas” režīmā. Izliešana no šī režīma notiek automātiski pēc 50 iekārtas darba stundām. Pēc tam iekārtai turpina darbu ekonomiskajā režīmā un oranžā gaismas diode nodziest.
- Trīs gaismas indikatori sniedz informāciju par saldetavas darba režīmu.

Padomi par partikas glabašanu

Saldetava ir paredzeta sasaldetu produktu glabašanai, ka arī svaigu produktu sasaldešanai.

Viens elements, kas nodrošina labu sasaldešanu, ir iepakojums.

Galvenie nosacījumi, kuriem jaatbilst iepakojums ir sekojoši: tas jābūt hermetisks, izturīgs pret zemam temperatūram, izturīgs pret šķidrumiem, tvaikiem, smakam, ka arī tam jābūt mazgajamam.

Šiem nosacījumiem atbilst sekojošie iepakošanas materiali: plastika vai aluminija folija vai trauki.

SVARI G I !

- Svaigu produktu sasaldešanai izmantojiet komplekta esošos grozus.
- Neielieciet saldetava parak daudz produktu vienlaicīgi. Produktu kvalitātes tiek pasargatas jo labak, jo stiprak produkti ir sasaldeti. Tapec ir svarīgi neparsniegt iekartas sasaldešanas kapacitati, kas dota iekartas tehniskajā specifikācijā.
- Svaigie produktiem nedrikst pieskarties sasaldetiem.
- Saldetus produktus, kurus jus iegadajaties veikala, var glabat saldetava, neregulejot termostatu.
- Ja uz produktu iepakojuma nav norādīts glabašanas terminš, tad atcerieties, ka produkts nedrikst glabat saldetava ilgak par 3 menešiem.
- Atkausetus produktus nedrikst sasaldet atkartoti.
- Saldetava nedrikst glabat dzerienus.
- Ja notiek elektrības zudumi, neatveriet saldetavas durvis. Šaja gadījuma produktus var glabat vēl 67 stundas.

Sasaldēšana ar funkciju *Superfrost*

- Novietojiet pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam. Ielegas funkcijas *Superfrost* indikators.
- Pagaidiet 24 stundas.
- Ievietojiet svaigo pārtiku saldētavā. Lai panāktu ātru sasaldēšanu, saldētavā ievietotajai pārtikai ir jāsaskaras ar tās iekšējām sienām.
- Pēc 50 darba stundām funkcija *Superfrost* automātiski izslēdz ātrās sasaldēšanas procesu.

Svarīgi!

Novietojot pārslēgu iepretim funkcijas *Superfrost* iestatījumam, kompresors var ieslēgties tikai pēc pāris minūtēm. Tā iemesls ir integrētais signāla aizkaves slēdzis, kas ir paredzēts saldēšanas bloka darbmūža pagarināšanai.

Jums nevajag ieslēgt funkciju *Superfrost*:

- ievietojot saldētavā sasaldētu pārtiku;
- katru dienu sasaldējot aptuveni 2 kg svaigas pārtikas.

Iekartas atkausešana

- Mes iesakam atkauset saldetavu vismaz divas reizes gada vai kad ledus slanis klust parak biezs.
- Ledus veidošanas ir normals efekts.
- Ledus daudzums un ta veidošanas intensitāte ir atkarīgi no apkartejas vides apstakliem un no tā, cik bieži tiek atvertas durvis.
- Mes iesakam atkauset saldetavu, kad tā ir maz produktu.
- Pirms atkausešanas iestatiet viszemako temperaturu, lai produkti dzilak sasaldetos.
- Atsledziet iekartu no barošanas;
- Izņemiet saldetus produktus un apvelciet tos ar dažam papira lapam, tad ielieciet to ledusskapi vai auksta vieta. Panemiet paplati un uzlieciet to zem udens izliešanas snipja. Izņemiet snipja vacinu. Udens notece paplate. Pec atkausešanas noslaukiet saldetavu ar mikstu lupatu. Uzstadiet snipja vacinu atpakal. (Attels 6)
- Lai ledusskapis atrak klutu sauss, atstajiet durvis atvertas.

Neizmantojet asus metaliskus priekšmetus ledus kasišanai.

Neizmantojet matu fenu vai citus elektriskus sildišanas ierices saldetavas atkausešanai.

Lampas nomaiņa

Ja lampu ir nepieciešams nomainīt, vispirms atslēdziet saldētavu no barošanas. Noņemiet lampas apvalku.

Pārliecinieties, ka lampa tiek pieskrūvēta pareizi. Pieslēdziet saldētavu pie barošanas. Ja lampa joprojām nestrādā, tad nomainiet to pret jaunu E14-15W lampu. Piestipriniet lampas apvalku.

Prietaise naudojamos lemputēs nēra skirtos kambariņi apšķietimui namų sālygomis. Šīs lemputēs yra skirtos pagelbēti naudotojui saugiai ir patogiai sudēti maisto produktus ļ šaldytuvā ar šaldiklī.

Šiame prietaise naudojamos lempos turi atlaiķi ekstremalias sālygas, pavyzdžiui, zemesnē nei -20°C temperatūrā.

Iekšējo dalu tirišana

Pirms tirišanas atsledziet ierici no barošanas.

- Mes iesakam tirit saldetavu, kad ta tiek atkauseta.
- Iztiriet iekšējas dalas ar siltu udenu. Var ari izmantot kadu neutralu mazgašanas līdzekli. Neizmantojet ziepes, benzīnu vai acetonu, jo šīs vielas var atstat stipru nepatikamu smaržu.
- Noslaukiet ar mitru lupinu un pec tam ar sausu lupatu. Neizmantojet parak daudz udens, jo tas nedrikst noklut pari izolacijai.
- Neaizmirstiet iztirit durvis blivlenti, izmantojot tiru lupatu.

Arejo dalu tirišana

- Arejas virsmas var tirit ar lupinu, samitrinātu udeni ar ziepem. Pec tam noslaukiet ar sausu lupatu.

- Dzesešanas kedes arejie mezgli (kompresors, kondensators, savienošanas caurules) tiek tirti ar mikstu birsti vai puteklu suceju. Šī proceduras laika esiet uzmanīgi, lai neatvienotu nekadas caurules vai kabelus.

Neizmantojet abrazīvus tirišanas līdzeklus!

- Pec tirišanas uzstadiet atpakal visus aksesuarus un piesledziet saldetavu pie barošanas.



Symbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka jūs nedrīkstiet no tā atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem. Tā vietā šis produkts jānogādā attiecīgajā savākšanas punktā, kurā tiek pieņemtas elektriskās un elektroniskās iekārtas otrreizējai izejvielu pārstrādei. Pareizi atbrīvojoties no šī produkta, jūs palīdzēsiet novērst tā potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var rasties tad, ja neatbrīvosities no šī produkta pareizā veidā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī produkta otrreizējo pārstrādāšanu, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo pilsētas biroju, savu mājsaimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs šo produktu iegādājāties.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.

Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.

I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.

Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:

- scollarlo dall'alimentazione;
- Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.

I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

I pezzi di ricambio originali verranno forniti per 10 anni, successivamente alla data di acquisto del prodotto.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza. I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinche' non utilizzino l'apparecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.

Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportare l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 4 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motocompressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
 - durante lo sbrinamento completo;
 - durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
 - Non salire sull'elettrodomestico.
 - Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
 - Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
 - Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
 - Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
 - Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
 - Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
 - Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succo, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
 - Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poiché le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.
 - Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio.

La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.

- Sen non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
 - scollegare l'elettrodomestico;
 - svuotare il freezer;
 - scongelarlo e pulirlo;
 - lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.
- È possibile sostituire il cavo di alimentazione da personale autorizzato.
- Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiusi e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocarne la morte.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Installazione

L'apparecchio è concepito per operare a una temperatura ambiente compresa tra -15°C e +43°C. Se la temperatura ambiente è al di sopra di +43°C, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire.

Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:
 - 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
 - 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
 - Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.
- Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).

- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti. Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-230V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte posteriore del freezer.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**
- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").

Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.

È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Maniglia della porta:
2. Porta
3. Alloggiamento della lampadina
4. Cestello
5. Prova
6. Alloggiamento della serratura
7. Scatola del termostato
8. Distanziatore per trasporto

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 4) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.

Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32°C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 5).

Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.

4. LED arancione - Funzione congelamento rapido attivato - impostando la manopola in posizione SuperFreeze il LED arancione si accende, mostrando che l'apparecchio è entrato in modalità "congelamento rapido". L'uscita di questa modalità è fatto automaticamente dopo 50 ore quindi l'apparecchio funziona in modalità economica, e la spia arancione si spegne. Le tre spie informano sulla modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.

Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.

Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.

Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Scheda del prodotto".
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.

- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o colto e ricongelato.

- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.

- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 67 ore.

Congelare con SuperFrost

- Posizionare la manopola in posizione super-gelo. La lampada Superfrost si accende.
- Attendere 24 ore.
- Collocare il cibo fresco nel freezer. Per raggiungere congelamento veloce, cibo deve essere a contatto con le pareti interne quando è messo nel congelatore.
- Il dispositivo SuperFrost commuta automaticamente la procedura di congelamento veloce fuori dopo 50 ore.

Importante

Quando si posiziona la manopola in posizione Superfrost, il compressore potrebbe non accendere per qualche minuto. Ciò è dovuto al ritardo interruttore-aumento integrato che è progettato per aumentare la durata dell'unità di refrigerazione.

Non è necessario inserire Superfrost:

- Quando si introducono prodotti già congelati;
- Se si introducono fino a ca. 2 kg di alimenti freschi al giorno.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
 - La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
 - La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
 - Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
 - Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
- Collegare l'elettrodomestico;
- Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in luogo freddo o nel frigorifero.

Prendere il pannello separatore e messo sotto il freezer in direzione del tubo gocciolamento. Tirare fuori la spina.

L'acqua che i risultati saranno raccolti nel vassoio speciale (pannello separatore). Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo.

(Elemento 6)

Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminate per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
 - Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detergenti naturali. Non utilizzare sapone, detergente, gasolina o acetone che possono lasciare odori forti.
 - Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.
- Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso per prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.
- Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'esterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
 - la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.
- Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!**
- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Sostituzione della lampadina interna

Se la lampadina si brucia, scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione principale. Tirare fuori la lampadina. Accertarsi che sia correttamente svitata. Collegare nuovamente l'elettrodomestico. Se la lampadina ancora non si accende sostituirla con un'altra modello E14-15W e montarla al suo posto.

La lampada (le lampade) usata (usate) nell'apparecchiatura non è (sono) adatta (adatte) per l'illuminazione domestica. L'obiettivo previsto per questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento degli alimenti all'interno del frigorifero / congelatore in modo sicuro e comodo.

Le lampadine utilizzate in questo apparecchio devono sopportare condizioni fisiche estreme come temperature inferiori a -20°C.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in posizione "OFF".

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su)

- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

L'elettrodomestico non funziona

- La lampadina è bruciata. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione, togliere la lampadina e sostituirla con una nuova.

Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.

Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.

Il gorgoglio viene emesso dal compressore. Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollio e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu!

Jūsų pasirinktas BEKO šaldiklis reprezentuoja harmonijos junginį tarp šaldymo technikos ir estetinės išvaizdos. Jis turi naują patrauklų dizainą ir yra sukurtas pagal tarptautinius europinius standartus, kurie garantuoja saugų ir ilgametį prietaiso tarnavimą. Taip pat šiame prietaise naudojamas šaldymo agentas R600a, kuris yra nekenksmingas aplinkai ir nedaro žalos ozono sluoksniui.

Tam, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją nuo pradžios iki galo.

Seno prietaiso utilizavimas

Norédami pakeisti seną prietaisą nauju, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.

Seną prietaisą derėtų atiduoti perdirbimo ar utilizavimo įmonei. Juose esamos medžiagos, gali būti perdirbamos. Taip jūs apsaugosite gamtą.

Paruoškite seną prietaisą utilizavimui:

- išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo;
- pašalinkite laidą (nupjaukite);
- pašalinkite visus galimus pavojingus priedus (spynas, rankenas), kad žaidžiantys vaikai neužsidarytų prietaiso viduje ir jų gyvybei negrēstų pavojus.

Šaldymo prietaisų viduje yra izoliacinės ir šaldomosios medžiagos, kurias galima pakartotinai panaudoti.

Originalios atsarginės dalys tiekiamos 10 metų nuo gaminio įsigijimo dienos.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradedant naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą. Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Pakartotinas pakuotės panaudojimas

ISPĖJIMAS!

Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar jos dalimis. Jie gali uždusti neatsargiai elgdamiesi su kartono ar plastiko plėvelės dalimis.

Kad prietaisas saugiai pasiekętų jus, jis yra supakuojamas į atitinkamą, saugią pakuotę. Visos pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir pakartotinai perdirbamos. Prašome pasirūpinti pakuotės pakartotinu perdirbimu ir taip apsaugoti aplinką!

SVARBU!

Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai ir nuosekliai perskaitykite instrukciją. Joje nurodoma svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir jo eksploataciją. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės, jei nebuvo laikomasi instrukcijoje pateiktais nurodymais. Laikykite instrukciją saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje. Ją perduokite kartu su prietaisu, jei sugalvotumėte šaldiklį parduoti.

DĒMESIO!

Šis prietaisas privalo būti naudojamas tik pagal paskirtį, namų sąlygomis, šildomose patalpose, apsaugotas nuo lietaus, drėgmės ar kitokio atmosferos poveikio.

Gabenimas

Prietaisas privalo būti gabenamas vertikalioje padėtyje. Transportavimo metu pakuotė negali būti pažeista.

Jei gabenant prietaisas buvo pastatytas į horizontalią padėtį (tik jei tai pažymėta ant pakuotės), informuojame, kad prieš įjungiant prietaisą, pastatykite ją ir 4 valandų palikite stoveti nejungdami į elektros tinklą, kad nusistovėtų skysčiai šaldymo sistemoje. Nepaisant instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas gali sugesti ir tokiems gedimams netaikomas nemokamas techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu.

Ispėjamai ir bendrosios nuorodos

- Nejunkite prietaiso jei pastebėjote gedimą.
- Netaisykite prietaiso patys, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo jei:
 - norite prietaisą atitirpinti;
 - norite prietaisą išvalyti.
- Išjungdami prietaisą, laikykite už kištuko, o ne už laido!**
 - Tarp prietaiso ir sienos palikite vietos orui laisvai cirkuliuoti.
 - Nelipkite ant prietaiso.
 - Neleiskite vaikams žaisti ar slėptis prietaiso viduje.
 - Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldiklio viduje pagreitinti atitirpinimą.
 - Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių ar ugnies šaltinių.
 - Nepalikite atidarytų šaldiklio durelių. Jos gali būti atidarytos tik tol kol jdedate ar išimate maisto produktus.
 - Nepalikite maisto šaldiklyje, jei jis neveikia.
 - Nelaikykite šaldiklio viduje degių, prisotintų angliarūgštė produktų.
 - Nelaikykite viduje putojančių gérimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano). Šaldiklyje buteliai gali sprogti! Nešaldykite gérimų plastikiniuose buteliuose.
 - Nevalgykite ką tik išimtu iš šaldiklio ledų ar ledo kubelių, nes jie gali būti per šalti.
 - Niekada nelieskite šaltų metalo dalių ar šaldytų produktų šlapiomis rankomis, nes jūsų rankos gali greitai prišalti prie jšalusio paviršiaus.
 - Tam, kad prietaisas būtų apsaugotas sandėliavimo ir gabentimo metu, pateikiame tarp durų ir korpuso (priekinėje ir galinėje pusėse) dedami tarpikliai. Prieš eksplloatuojant prietaisą šiuos tarpiklius reikia išimti.

- Su pateiktu plastikiniu grandikliu reguliarai reikia nuvalyti ant rémo ir krepšelių susiformavusias ledo sankaupas. Ledui valytį nenaudokite jokių metalinių priemonių. Ledo sankaupos trukdo tinkamai uždaryti duris.
- Jei nesinaudojate prietaisu keletą dienų, jo nebūtina išjungti. Tačiau jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, vadovaukitės šiomis nuorodomis:
 - išjunkite prietaisą iš tinklo;
 - išimkite visus produktus iš šaldiklio;
 - atitirkinkite ir išvalykite jį;
 - palikite dureles atidarytas, kad išsvédintų nemalonūs kvapai.
- Prietaiso laidą gali pakeisti tik įgalioto serviso meistrui.
- Jei jūsų šaldymo prietaisas turi užraktą, laikykite ją užrakintą, o raktą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jeigu jūs išmetate šaldiklį. Kuris turi užraktą, būtinai prieš tai sugadinkite užraktą, kad jis nerakintų. Tai yra labai svarbu, nes vaikai gali įlysti į vidų, užsitrenkti ir numirti.
- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį leidžiama keisti tik gamintojui, gamintojo klientų aptarnavimo atstovui arba panašios kvalifikacijos asmenims – kitaip gali kilti pavojus.

Prietaiso paruošimas

Šis prietaisas skirtas naudoti aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo -15°C iki $+43^{\circ}\text{C}$.

Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei $+43^{\circ}\text{C}$, šaldiklio viduje temperatūra gali padidėti.

- Laikykite prietaisą toli nuo kaitinimo ar ugnies šaltinių. Prietaisą statykite šildomoje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar kaitinimo prietaisų (radiatorių, viryklių, krosnių), nes tai gali sutrumpinti prietaiso veikimo laiką ir padidėtų šaldytuvo funkcijų įtampa.
- Prašome laikytis nurodomų minimalių atstumų:

- 100 cm nuotolis nuo anglinių ar žibalinių viryklių;
- 150 cm nuotolis nuo elektrinių ir dujinių viryklių.

- Pasirūpinkite, kad aplink šaldiklį būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (2 pav.). Ant kondensatoriaus, kuris yra prietaiso galinėje dalyje, pritvirtinkite atstumo laikiklius (3 pav.).
- Šaldiklį statykite lygioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje. Pritvirtinkite visas prietaiso papildomas dalis.

Pajungimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti elektrinės srovės stiprumu 220-240V/50Hz. Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar Jūsų namų įtampa ir dažnis atitinka šaldiklio pajungimo parametrus, nurodytus techninių duomenų lentelėje.

- Visa informacija apie prietaiso elektrinius parametrus yra nurodyta duomenų lentelėje, kuri pritvirtinta galinėje prietaiso dalyje, apačioje, dešinėje pusėje.
- Elektros instaliacija turi pilnai atitiki nustatytaus reikalavimus.

• Šio šaldiklio įžeminimas yra privalomas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo elgesio su prietaisu (žmonių, gyvūnų ar pan.).

- Prietaisas turi laidą su kištuku (europinio tipo, pažymėtu 10/16 A) su dvigubu įžeminimu. Jei kištukas netelpa į rozetę, iškvieskite įgaliotą elektriką, kuris jums pakeis rozetę.
- Nenaudokite prailginamojo laido ar daugialypio adaptoriaus.

Išjungimas

Prietaisą galima išjungti traukiant jungiklį iš elektros tinklo, arba tiesiogiai, jungtuku atjungus elektros padavimą į elektros lizdą.

Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite (žiūrėkite į nuorodą „Valymas“). Išvalius, įjunkite prietaisą ir nustatykite termostato rodyklę ties vidutine padėtimi. Žalias ir raudonas mygtukai turi švesti.
Palikite prietaisą įjungtą apie 2 valandas ir tik tuomet sudékite maistą.
Šviežią maistą užšaldyti bus galima ne anksčiau kaip po 20 valandų įjungus šaldiklį.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durų rankena
2. Durys
3. Lempos gaubtas
4. Krepšeliai
5. Padéklas
6. Spynos gaubtas
7. Termostato déžutė
8. Atstumo laikikliai

Šaldymo programos

Temperatūros reguliavimas

Šaldiklio vidaus temperatūra reguliuojama termostato rankenéle (4 pav.). „MAX“ – tai žemiausios temperatūros nustatymas. Temperatūra gali svyruoti priklausomai: nuo vienos kur prietaisas yra pastatytas, aplinkos temperatūros, durelių varstymo dažnumo, nuo patalpinto šaldiklyje maisto produktų kieko. Atsižvelgiant į išvardintus veiksnius galima keisti termostato rankenélės padėtį. Paprastai vidaus temperatūra yra apytiksliai 43°C, kai termostato rodyklė nustatyta ties vidutine žyma.

Signalines lemputes rasite šaldiklio priekinėje dalyje (5 pav.).

1. Reguliuojama termostato rankenélė, kuria nustatoma temperatūra šaldiklio viduje.
2. žalia signalinė lemputė rodo energijos tiekimą.
3. raudona signalinė lemputė rodo trukdžius. Ji užsidega, kai šaldiklio temperatūra viduje yra per aukšta. Įjungus šaldiklį ši lemputė dega apie 15-45 min., tada užgėsta. Jei lemputė įsijungia šaldikliui beveikiant kurį tai laiko tarpą, reiškia atsirado gedimas.
4. oranžinė diodinė lemputė – pasukus rankenélę ties padėtimi „Superfreeze“, įjungta greitojo užšaldymo funkcija: užsidega oranžinė diodinė lemputė, rodanti, kad prietaisas ėmė veikti „greitojo užšaldymo“ režimu. Šis režimas automatiškai išsijungia praėjus 50 valandų; paskui prietaisas veikia ekonominiu režimų ir oranžinė diodinė lemputė užgėsta.

Visos trys signalinės lemputės parodo nuolat veikiančio šaldiklio funkcijas.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šis šaldiklis padės jums išlaikyti šaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, tame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus. Teisingas maisto produktų įpakavimas užšaldant, padės išsaugoti produktus ilgesnį laiką ir pasiekti norimų rezultatų.

Įpakavimas turėtų atitinkti šias nuorodas: nepraleisti oro, turi būti įterpiamas tarp supakuoto maisto, atsparus minusinei temperatūrai, nepralaides skysčiui, riebalams, oro garams ir kvapams, tinkamas plauti.

Įpakavimas turėtų būti iš plastiko ar aliuminio folijos, plastiko ar aliuminio buitinės indėlės, kartoninių ar plastiko, hermetiškai atsparių indėlės.

Svarbu!

- Šviežių maisto produktų užšaldymui naudokite tik tam skirtus indus.
- Vienu metu nešaldykite didelio kieko maisto produktų. Maisto kokybė bus geriausia, jei visą sušaldysite per kuo trumpesnį laiką. Todėl patartina naudoti maksimalią temperatūrą neperpildžius šaldiklio talpos.
- Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų.
- Dedant į šaldiklį sušalusius maisto produktus, nereikia reguliuoti termoregulatoriaus rankenėlės.
- Saugaus maisto užšaldymo nuorodas galite rasti ant šaldiklio vidinių durelių. Jei ant produkto pakuotės nenurodyta produkto laikymo data, tuomet maistą šaldiklyje laikykite ne ilgiau kaip 3 mėnesius.
- Atitirpintas maistas negali būti vėl užšaldomas. Jis privalo būti nedelsiant suvartotas arba pagaminamas ir vėl užšaldomas.
- Šaldiklyje negalima laikyti putojančių gėrimų.
- Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 67 valandos.

Užšaldymas naudojant funkciją „Superfrost“

- Pasukite rankenėlę ties greitojo užšaldymo padėtimi. Užsidegs funkcijos „Superfrost“ lemputė.
- Palaukite 24 valandas.
- Dėkite šviežią maistą į šaldiklį. Norint, kad maistas būtų greitai užšaldytas, įdėjus jį į šaldiklį, jis neturi liesti vidaus sienelių.
- Praėjus 50 valandų funkcija „Superfrost“ automatiškai išjungia greitojo užšaldymo režimą.

Svarbu!

Pasukus rankenėlę ties padėtimi „Superfrost“, kompresorius gali įsijungi po kelių minučių. Tai dėl įrengtos temperatūros keitimo delbos jungiklio, skirto pailginti šaldymo bloko eksploatavimo laiką.

Funkcijos „Superfrost“ nereikėtų naudoti šiais atvejais:

- dedant į šaldiklį jau užšaldytą maistą;
- kasdien užšaldant iki 2 kg šviežio maisto.

Atitirpinimas

- Šaldiklį atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja storas ledo sluoksnis.
- Ledo kaupimasis aplink sieneles yra normalus reiškinys.
- Ledo sluoksnio kaupimasis priklauso nuo šaldomų produktų kiekiei ir kaip dažnai yra varstomas šaldiklio durelės.
- Šaldiklį patartina atitirpinti tada kai lieka nedidelis kiekis užšaldytų maisto produktų.
- Prieš atitirpinimą, pasukite termostato rankenelę iki šalčiausio temperatūros taško. Taip produktai išliks ilgesnį laiką šaltesni.
- Išjunkite prietaisą.
- Visus maisto produktus susukite į laikraštį ir padékite vésiai (pavyzdžiu iš sandeliuką ar šaldytuvą).

Paimkite padékla ir padékite ji po šaldikliu tiesiogiai po varvančiu vamzdeliu. Išvalykite užsikimšusią angas, kad netrukdytų bėgti atitirpusiam vandeniu. Vanduo, kuris kaupiasi tirpstant ledui, turi būti kaupiamas į specialų padékla. Po to, kai ledas atitirpsta, o vanduo išbėga, išvalykite skuduréliu ar kempine ir tada dar kartą nuvalykite labai sausai. Tada atgal padékite padékla (žr. 6 pav.)

Negramdykite ledo aštriais metaliniais daiktais.

Neméginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatorium ar panašiais elektriniais prietaisais.

Vidaus valymas

Prieš pradedant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.

- Valykite prietaisą tuo pat metu kada ji atitirpinate.
- Plovimui naudokite šiltą neutralų vandenį. Tam nenaudokite muilo, skalbimo miltelių, benzino ar acetono. Tai gali palikti stiprų kvapą šaldiklio viduje.
- Atitirpusj vandenį išvalykite kempine ar švaria šluoste.

Valant prietaisą, žiūrėkite, kad vanduo nepatektų tarp sienelių izoliacines medžiagos ar į valdymo skydelį. Vandeniu patekus tarp izoliacinių medžiagų gali atsirasti nemalonūs kvapai. Nepamirškite išvalyti durelių sandarinimo gumų. Jas reikėtų labai gerai nusausinti.

Išorės valymas

- Šaldiklio išorę valykite su šiltu muiliuotu vandeniu minkšta pašluoste ir nusausinkite.
- Išorinių dalių valymui (tokių kaip kompresorius, kondensatorius) naudokite švelnų šepetį ar dulkių siurblį. Būkite atsargūs valydami išorines dalis, nes galite pažeisti radiatoriaus vamzdelius ar prisiliesti prie laido.

Nenaudokite jokių aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių.

- Pabaigus valyti, sudékite atgal visas papildomas detales ir ijjunkite prietaisą.

Apšvietimo lemputės keitimasis

Jei lemputė perdega, išjunkite prietaisą. Pasižiūrėkite, ar lemputė tvarkinga (gera). Įsitikinkite, kad lemputė prisukta teisingai. Ijunkite prietaisą. Jei lemputė vis tiek nedega, pakeiskite ją (modelis E14-15 W). Įsukite gerą lemputę į tą pačią vietą.

Šajā ierīcē izmantotā lampa nav piemērota istabu apgaismojumam. Šīs lampas mērkis ir padarīt pārtikas produktu ievietošanu ledusskapī/saldētavā drošu un ērtu.

Šajā ierīcē izmantotajām lampām ir jāspēj funkcionēt ekstrēmos fiziskos apstākļos, piemēram, temperatūrā, kas nepārsniedz -20°C.

Gedimų šalinimas

Jei prietaisas neveikia patikrinkite ar:

- nedingusi elektros energijos srovė.
- jungiklis iki galio įjungtas į rozetę.
- neperdegės saugiklis.
- termoregulatoriaus rankenėlė nėra ties padėtimi „OFF“.

Jei temperatūra nėra pakankamai žema (dega raudona lemputė), gali būti kad:

- šaldiklio durelės uždarytos nesandariai.
- durelės neužsidaro dėl per daug pridėto į šaldiklį maisto.
- prietaisas yra pastatytas per arti kaitinimo šaltinių.
- yra blogai nustatyta termoregulatoriaus rankenėlė.

Jei susikaupė per didelis kiekis ledo:

- nesandariai uždarytos durelės.

Nedega apšvietimo lemputė:

- lemputė yra perdegusi. Išjunkite prietaisą, pakeiskite lemputę.

Tai nėra gedimas jei:

- spragsėjimas ir burzgimas sklinda iš prietaiso vidaus. Šiuos garsus sukelia sistemoje cirkuliuojantis šaldymo skystis.

Veikimo garsai

Kad būtų išlaikyta jūsų pasirinkta temperatūra, prietaise esantis kompresorius įsijungia periodiškai. Tokioje situacijoje atsirandantys garsai yra visiškai normalūs. Jie nurimsta tada, kai prietaisas pasiekia efektyvią temperatūrą.

Ūžiančius garsus sukelia kompresorius. Šie garsai gali būti šiek tiek garsesni, kai įsijungia kompresorius.

Burbuliaimas ir kliuksėjimas yra normalūs garsai, atsirandantys iš šaldiklio.

ISPĖJIMAS!

Niekada netaisykite ar nekeiskite elektros detalijų prietaiso patys. Taip galite sukelti pavojų savo gyvybei ir netekti teisės į nemokamą garantinį aptarnavimą.



Ant prietaiso arba pakuočių esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisai būtų perdibtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisiadėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdibimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Onnittelut valinnastasi!

Ostamasi arkkupakastin on osa BEKO-tuotevalikoimaa, jossa jäähdytystekniikka ja esteettisen ulkonäkö on yhdistetty sopusointuisesti. Laitteella on uusi, miellyttävä muotoilu ja se on valmistettu eurooppalaisten ja kansallisten standardien mukaan, mikä takaa sen käytö- ja turvallisuusominaisuudet. Myös käytetty jäähdytsaine, R600a, on ympäristöystävällinen eikä sillä ole vaikutusta otsonikerrokseen.

Saadaksesi pakastimestasi parhaan hyödyn suosittelemme lukemaan huolellisesti näiden käyttöohjeiden tiedot.

Neuvoja vanhan laitteen kierrätykseen

Mikäli vastaostettu laite korvaa vanhemman laitteen, on otettava huomioon eräitä seikkoja.

Vanhat laitteet eivät ole arvotonta romua. Niiden kierrättäminen säestää luontoa ja tarjoaa mahdollisen kerätä talteen tärkeitä raaka-aineita.

Tee vanha laite toimimattomaksi:

- irrota laite verkkovirrasta.
- irrota verkkojohto (leikkaa se).
- irrota ovesta mahdolliset lukot, jotta lapset eivät jää loukuun sisälle leikkiessään ja joudu hengenvaaraan.

Jäähdytyslaitteet sisältävät eristemateriaalia ja jäähdytsaineita, jotka on kierrätettävä oikein.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöitten käytettäväksi, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna heille tietoja laitteen käytöstä.

Pieniä lapsia on neuvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.

Pakauksen kierrätyks

VAROITUS!

Älä anna lasten leikkiä pakauksella tai sen osilla. Aaltopahvin tai muovikelman palasiin voi tukehtua.

Jotta saisit laitteen hyvässä kunnossa, se on suojaudu soveliaalla pakausmateriaalilla. Kaikki pakausmateriaalit ovat yhteensopivia ympäristön kanssa ja kierrätettäviä. Auta meitä kierrättämään pakausmateriaali ja suojelemaan ympäristöä!

TÄRKEÄÄ!

Ennen kuin käytät laitetta lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja huollossa.

Valmistaja on vapaa kaikista vastuista, mikäli tämän ohjekirjan neuvoja ei noudateta. Säilytä nämä ohjeet varmassa paikassa, jotta ne ovat tarvittaessa helposti saatavilla. Niistä voi myös olla hyötyä seuraavalle käyttäjälle.

HUOMIO!

Laitetta saa käyttää ainoastaan käyttötarkoitukseensa (kotitalouskäyttö), sopivassa paikassa suojaudutta sateelta, kosteudelta ja multelta sääilmioiltä.

Kuljetusohjeet

Laitetta on kuljetettava mahdollisuksien mukaan ainoastaan pystyasennossa.

Pakauksen on oltava täysin ehjä kuljetuksen aikana.

Jos laite asetetaan kuljetuksen aikana vaakatasoon (vain pakauksen merkintöjen mukaan), suositellaan, että ennen käyttöä laitteen annetaan olla paikoillaan 4 tuntia kuljetuksen jälkeen, jotta jäähdytysvirtapiiri ehtii asettua.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kompressorimoottorin rikkoutumisen ja tämän takuun raukeamiseen.

Varoitukset ja yleiset ohjeet

- Älä liitä laitetta verkkoon, jos huomaat vian.
- Vain pätevä huolto saa tehdä korjauskia.
- Irrota laite verkkovirrasta seuraavissa tapauksissa:
 - kun pakastin sulatetaan kokonaan
 - kun laitetta puhdistetaan

Laitetta verkosta irrotettaessa on vedettävä pistokkeesta, ei johdosta!

- Varmista minimietäisyys laitteen ja sen viereisen seinän välillä.
 - Älä kiipeä laitteen päälle.
 - Älä anna lasten leikkiä laitteella tai piiloutua sen sisään.
 - Älä koskaan käytä laitteen sisällä sähkölaitteita sulatukseen.
 - Älä käytä laitetta lämmityslaitteiden, liesien tai muiden kuumuuden tai tulen lähteiden läheisyydessä.
 - Älä jätä pakastimen kantta auki pidemmäksi aikaa kuin on tarpeellista ruuan sisään laittamisen tai pois ottamisen vuoksi.
 - Älä jätä ruokaa laitteeseen, jos se ei toimi.
 - Älä säilytä laitteessa syttyviä aineita tai räjähtäviä kaasuja sisältäviä tuotteita.
 - Älä säilytä pakastimessa hiilihappopitoisia juomia (mehua, mineraalivettä, sampaanja jne.). Pullo voi räjähtää! Älä jäädytä juomia muovipulloissa.
 - Älä syö jääkuutioita tai jäätelöitä välittömästi otettuasi ne pakastimesta, sillä ne voivat aiheuttaa paleltumavammoja.
 - Älä kosketa kylmiä metalliosia tai pakasteruokaa märillä kässillä, koska kätesi voivat jäädä äkillisesti hyvin kylmillä pinnoilla.
 - Laitteen suojaamiseksi varastoinnin ja kuljetuksen aikana sen varusteena on välikappaleet, jotka asetetaan oven ja kaapin väliin. Välikappaleet on poistettava ennen kuin laite otetaan käyttöön.
 - Liiallinen runkoon kertyvä jäätä on poistettava säännöllisesti mukana tulevalla muovikaapimella. Jään poistamiseen ei saa käyttää metalliosia.
- Jäänkertyminen tekee mahdottomaksi saada ovea kunnolla kiinni.

- Jos et käytä laitetta muutamaan päivään, sen pois päältä kytkeminen ei ole suositeltavaa. Jos et käytä laitetta pidempään aikaan, toimi seuraavasti:
 - irrota laite verkosta
 - tyhjennä pakastin
 - sulata ja puhdista se
 - jätä kansi auki epämiellyttävän hajun syntymisen estämiseksi
- Verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu henkilö
- Jos laitteessa on lukko, pidä se lukittuna ja säilytä avainta varmassa paikassa lasten ulottumattomissa. Jos hävität lukollisen laitteen, varmista, että lukko on tehty käyttökelvottomaksi. Tämä on hyvin tärkeää, jotta vältetään lasten jääminen laitteen sisään, mikä voi johtaa hengenmenetyksiin.
- Jollei näitä ohjeita noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai materiaalinen vahinko.

Aseennus

Tuote on suunniteltu toimimaan ympäristössä jonka lämpötila on -15 °C ja +43 °C välillä. Jos ympäristön lämpötila on yli +43°C, laitteen sisälämpötila voi nousta.

Sijoita laite kauas kuumuuden ja tulen lähteistä. Lämpimään huoneeseen sijoitettaessa suora altistus auringonvalolle tai lämmönlähteen läheisyys (lämmittimet, liedet, uunit) lisää energiankulutusta ja lyhentää tuotteen ikää.

- Noudata seuraavia minimietäisyyksiä:
 - 100 cm etäisyys hiili- ja öljyliesistä
 - 150 cm etäisyys sähkö- ja kaasuliesistä
- Varmista ilman vapaa kierto laitteen ympäällä noudattamalla kohdassa 2 annettuja etäisyyksiä.

Asenna mukana olevat välikkeet lauhduttimeen /taakse). (Kohta 3).

- Sijoita laite täysin tasaiselle, kuivalle ja hyvin ilmastoidulle paikalle.
- Asenna mukana olevat lisävarusteet.

Sähköliitännät

Laite on tarkoitettu toimimaan 220-240V:n/50 Hz:n yksivaihejännitteellä. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista, että talosi sähköverkon parametrit (jännite, jännitelaji, taajuus) vastaavat laitteen toimintaparametreja.

- Käyttöjännitetä ja ottotehoa koskevat tiedot löytyvät tyypikilvestä pakastimen takaosan alareunan oikealta puolelta.
- Sähköasennusten on noudatettava lain vaatimuksia.
- **Laitteen maadoitus on pakollinen.** Valmistaja ei ole vastuussa henkilö- tai eläinvahingoista tai aineellisista vahingoista, joita voi syntyä määritteleyjen ehtojen noudattamatta jättämisestä.
- Laite on varustettu verkkojohdolla ja pistokkeella (eurooppalaista typpiä, merkintä 10/16 A), jossa on turvallisuussyyistä kaksoismaakosketus. Jos pistorasia ei ole samaa typpiä kuin pistoke, pyydä valtuutettua sähköteknikkoa vaihtamaan se.
- Älä käytä jatkojohtoja tai moninkertaisia verkkomuuntajia.

Pois päältä kytkeminen

Pois päältä kytkemisen on oltava mahdollista irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkon kaksinapaisella kytkimellä, joka on ennen pistorasiaa.

Käyttö

Puhdista laitteen sisäpuoli ennen käyttöönottoa (katso luku "Puhdistus"). Tehtyäsi tämän liitä laite verkkoon ja säädä termostaattivilaitinsin normaliasentoon. Ohjauslohkon vihreän ja punaisen LED-valon on sytyttävä. Jätä laite pääälle noin kahdeksi tunniksi laittamatta elintarvikkeita sisälle. Tuoreen ruuan pakastaminen on mahdollista vähintään 20 tunnin käytön jälkeen.

Laitteen kuvaus

(Kohta 1)

1. Kannen kahva
2. Kansi
3. Lamppukotelo
4. Korit
5. Lokero
6. Lukon kotelo
7. Termostaattirasia
8. Välilevy kuljetusta varten

Pakastimen toiminta

Lämpötilan säätö

Pakastimen lämpötilaa säädetään termostaattiin asennetulla valitsimella (kohta 4), sijainnin "MAX" ollessa matalin lämpötila. Saavutetut lämpötilat voivat vaihdella laitteen käyttöolosuhteista riippuen, kuten: laitteen sijainnista, ympäristön lämpötilasta, kannen avauskerroista, pakastimen täyttoasteesta. Termostaattivalitsimen asento muuttuu näiden tekijöiden mukaan. Normaalisti termostaatin on oltava normaaliasennossa, kun ympäröivä lämpötila on 32°C.

Signaalijärjestelmä on pakastimen etuosassa (Kohta 5).

Siihen kuuluu:

1. Termostaatin säätövalitsin sisälämpötilan säätöön.
2. vihreä LED-valo osoittaa, että laite saa virtaa.
3. punainen LED-valo - vaurio - sytyy, jos pakastimen lämpötila on liian korkea. LED-valo sytyy noin 15-45:ksi minuutiksi laitteen verkkoon liittämisen jälkeen, sitten se sammuu. Jos LED-valo sytyy käytön aikana, se tarkoittaa että on ilmennyt vika.
4. Oranssi LED – pikapakastustoiminto aktivoitu – asettamalla valitsin pikapakastusasentoon sytyy oranssi valo, joka osoittaa, että laite on siirrynyt pikapakastustilaan. Tästä tilasta poistutaan automaattisesti laitteen toimittaa virransäätötilassa 50 tuntia, jolloin oranssi valo sammuu.

Kolme LED-valoa näyttää tietoja pakastimen toimintatilasta.

Neuvoja ruuan säilömiseen

Pakastin on tarkoitettu pakasteruokien pitkäaikaiseen säilyykseen ja tuoreen ruuan pakastamiseen.

Yksi päätekitöistä onnistuneessa pakastamisessa on pakaus.

Pakkaus on täytettävä seuraavat päävaatimukset: oltava ilmatiivis, oltava neutraali pakattua elintarviketta kohtaan, kestettävä alhaisia lämpötiloja, oltava nesteiden, rasvan, vesihöyry ja hajujen kestävä, oltava pestävä.

Seuraavanlaiset pakkaukset täyttävät nämä ehdot: Muovi- tai alumiinikalvo, muovi- ja alumiiniastiat, vahakartonkiset tai muoviset pakkaukset.

TÄRKEÄÄ!

- Käytä laitteen toimitukseen kuuluvia koreja tuoreiden ruokien pakastamiseen.
- Älä sijoita pakastimeen liian suurta ruokamäärää kerralla. Ruuan laatu säilyy parhaiten, kun se pakastetaan niin nopeasti kuin mahdollista. Siksi ei ole suositeltavaa ylittää laitteen pakastuskapasiteettia joka määritellään laitteen tuotetiedoissa.
- tuoreruoka ei saa päästä kosketuksiin jo pakastetun ruuan kanssa.
- Ostamasi pakasteruoka voidaan laittaa pakastimeen suoraan ilman termostaatin säättötarvetta.
- Jos pakastuspäivää ei mainita pakkauksessa, on oletettava yleisohjeena enintään 3 kuukautta.
- Ruokaa, edes osittain sulanutta, ei saa pakastaa uudelleen, vaan se on käytettävä välittömästi tai valmistettava ruuaksi ja pakastettava.
- Hiilihappopitoisia juomia ei saa säilyttää pakastimessa.
- Virtakatkoksen sattuessa älä avaa kantta. Pakastetut ruuat pysyvät hyvin, mikäli sähkökatkos kestää alle 67 tuntia.

Pakastaminen pikapakastuksella

- Aseta valitsin pikapakastusasentoon. Pikapakastusvalo sytyy.
- Odota 24 tuntia.
- Aseta tuoreruoka pakastimeen. Jotta saavutetaan nopea pakastus, ruovan tulee olla kosketuksissa sisäseinien kanssa, kun se asetetaan pakastimeen.
- Pikapakastustoiminto kytkee pikapakastuksen automaattisesti pois päältä 50 tunnin kuluttua.

TÄRKEÄÄ!

Kun asetat valitsimen pikapakastusasentoon, kompressor ei ehkä kytkeydy päälle muutamaan minuuttiin.

Tämä johtuu integroidusta nostoviivekytkimestä, joka on suunniteltu pidentämään jäätäkapin käyttöikää.

Älä kytke pikapakastustoimintoa pääälle:
 - asettaessasi pakastettua ruokaa pakastimeen
 - pakastettaessa enintään 2 kg tuorettä ruokaa päivässä.

Sisälampun vaihtaminen

Jos lamppu palaa, irrota laite verkkovirrasta. Irrota lampun suojuksen. Varmista, että lamppu on kierretty oikein paikoilleen. Kytke laite uudelleen verkkovirtaan. Jos lamppu vieläkään pala, vaihda se toiseen malli E14-15W –lamppuun. Kiinnitä lampun suojuksen paikoilleen.

Tämän kodinkoneen valaisin/valaisimet eivät sovella huoneen valaisemiseen. Valaisimen tarkoitus on auttaa käyttäjää sijoittamaan elintarvikkeet jäätäappiin/pakastimeen on turvallisella ja mukavalla tavalla. Tässä laitteessa käytettävien lampujen tulee kestää äärimmäisiä olosuhteita kuten alle -20°C lämpötiloja.

Laitteen sulattaminen

- Suosittelemme pakastimen sulatusta vähintään kaksi kertaa vuodessa tai kun jääkerros on hyvin paksu
- Jäänen kertyminen on normaali ilmiö.
- Jääenkertymisen määrä ja nopeus riippuvat ympäristöolosuhteista ja luukun aukaisemiskerroista.
- Suosittelemme laitteen sulatusta, kun pakasteruuan määrä on pienimmillään.
- Säädä termostaattivalitsin ennen sulatusta ylimpään asentoon, jotta ruoka kerää enemmän kylmyyttä.
 - Irrota laite verkosta.
 - Ota pakasteet ulos, kääri ne useaan kerrokseen paperia ja laita jäätäappiin tai viileään paikkaan.
- Aseta erotinpaneeli pakastimen alle vuotoputken suuntaiseksi. Irrota tulppa. Sulatusvesi koottaan erityiselle tasolle (erotinpaneeli). Kun jää on sulanut ja vesi valunut pois, pyyhi pakastimen sisätila liinalla tai sienellä ja kuivaa hyvin. Aseta tulppa takaisin paikoilleen. (Kohta 6) Jätä kansi auki nopeaa sulatusta varten. Älä käytä teräviä metalliesineitä jään poistamiseen.
- Älä käytä sulatuksen hiustenkuivaajia tai muita sähkölämmityslaitteita.

Sisäpuolen puhdistaminen

Ennen kuin aloitat puhdistuksen, irrota laitteen pistoke virtapistorasiasta.

- On suositeltavaa puhdistaa laite sulatuksen yhteydessä.
- Pese sisäpuoli haalealla vedellä, johon on lisätty neutraalia pesuainetta. Älä käytä saippuaa, puhdistusainetta, bensiiniä tai asetonnia, joista voi jäädä voimakas haju.
- Pyyhi märällä sienellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

Vältä liiallista vettä puhdistuksen aikana, jottei sitä pääse laitteen lämpöeristeisiin, mikä voi aiheuttaa epämiellyttävän hajun.

Älä unohda puhdistaa pehmeällä liinalla luukun tiivisteitä, erityisesti uurteista.

Ulkopuolen puhdistaminen

- Puhdista pakastimen ulkopuoli lämpimässä saippuavedessä kastellulla sienellä, pyyhi se pehmeällä liinalla ja anna kuivaa.
- Jäähdytysvirtapiiriin ulko-osat (kompressorimoottori, lauhdutin, liitääntäputket) puhdistetaan pehmeällä harjalla tai pölynimurilla. Älä väänä putkia tai irrota johtoja puhdistuksen aikana.
Älä käytä hankaavia tai hiovia materiaaleja!
- Kun olet lopettanut puhdistuksen, aseta varusteet paikoilleen ja liitä laite verkkoon.

Vianetsintäopas

Laite ei toimi.

- Sähkökatkos.
- Virtajohdon pistoke ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa.
- Sulake on palanut.
- Termostaatti on "OFF"-asennossa.

Lämpötila ei ole riittävän alhainen

(punainen LED-valo palaa).

- Ruoka estää luukun sulkemisen.
- Laite on väärin sijoitettu.
- Laite on liian lähellä lämmönlähdettä.
- Termostaattivalitsin ei ole oikeassa asennossa.

Liiallinen jäänmuodostus

- Kantta ei ole suljettu kunnolla.

Sisävalo ei pala

- Lamppu on palanut. Irrota laite verkkovirrasta, irrota lamppu ja vaihda se uuteen.

Seuraavat eivät ole vikoja

- Pakastimesta mahdollisesti kuuluvat rapsahdukset ja naksahdukset: jäähdytysaine kiertää järjestelmässä.

Käytön aikaiset äänet

Jotta lämpötila pysyisi säädettyssä arvossa, pakastimen kompressorit käynnistyy ajoittain.

Tässä tilanteessa kuuluvat äänet ovat normaaleja.

Ne häviävät heti, kun laite saavuttaa käyttölämpötilan.

Humiseva ääni kuuluu kompressorista. Se voi kuulua hieman voimakkaampana, kun kompressorit käynnistyy.

Kuplivat ja pulppuavat äänet johtuvat jäähdytysaineen kierrosta pakastimen putkissa ja ne ovat normaaleja käytiääniä.

Varoitus!

Älä koskaan yritä itse korjata laitetta tai sen sähköosia. Kaikki valtuuttamattoman henkilön tekemät korjaukset ovat vaarallisia käyttäjälle ja ne voivat johtaa takuun raukeamiseen.

Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva



merkintä tarkoittaa, ettei laitetta saa käsittää kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektronikkaja sähkölaiteromun kierrätyspisteesseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämistavasta. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta ja kaupasta, josta ostit tuotteen.



www.beko.com

4578152800/AR
FR-D-LV-IT-LT-FI